

усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии для предварительного обсуждения,

учитывая доклад Генерального секретаря³² о мнениях государств-членов относительно текста проекта декларации,

будучи убежден, что принятие проекта декларации будет содействовать благосостоянию детей с особыми потребностями,

просит Генеральную Ассамблею рассмотреть на ее тридцать шестой сессии проект декларации о социальных и правовых принципах усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях, с тем чтобы можно было продолжить мероприятия, предложенные в резолюции 1979/28 Экономического и Социального Совета.

*14-е пленарное заседание
6 мая 1981 года*

1981/19. Возникающие социальные вопросы международного значения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию социального прогресса и развития, содержащуюся в резолюции 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащиеся в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и Хартию экономических прав и обязанностей государств, содержащуюся в резолюции 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года,

ссылаясь также на Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к резолюции 35/56 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года,

будучи обеспокоен увеличивающимся разрывом жизненного уровня и уровня доходов населения в развитых и развивающихся странах,

будучи также обеспокоен тем, что неблагоприятные мировые экономические тенденции могут оказать отрицательное воздействие на жизненный уровень и социальные условия населения, особенно в развивающихся странах,

1. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о возникающих социальных вопросах международного значения в связи с изменениями в мировом экономическом положении и представить этот доклад на рассмотрение Экономического и Социального Совета на его первой оче-

редней сессии 1983 года через Комиссию социального развития на ее двадцать восьмой сессии;

2. *просит также* Генерального секретаря полностью осветить в своих докладах о мировом социальном положении возникающие социальные вопросы международного значения в связи с изменениями в международной обстановке, обращая при этом особое внимание на связь между разоружением и развитием и имея также в виду, что ресурсы, высвобожденные в результате осуществления мер в области разоружения, должны направляться на экономическое и социальное развитие всех стран и содействовать преодолению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами.

*14-е пленарное заседание
6 мая 1981 года*

1981/20. Укрепление политики и программ социального обеспечения в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен медленными темпами хода осуществления своей резолюции 1979/18 от 9 мая 1979 года об укреплении политики и программ социального обеспечения в целях развития,

будучи убежден в значении развития социального обеспечения как вклада в процесс развития,

сознавая важное значение девяти региональных конференций министров, ответственных за социальное обеспечение, состоявшихся с момента международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение, 1968 года, и их вклад в разработку стратегии социального обеспечения в контексте всеобщего развития,

будучи убежден, что выводы и рекомендации этих конференций должны явиться ценной основой для правительств во всех регионах, а также для работы Комиссии социального развития,

1. *вновь подтверждает* действенность своей резолюции 1979/18, в которой он просил Генерального секретаря укрепить деятельность Секретариата, связанную с политикой, планированием, профессиональной подготовкой и оперативными аспектами социального обеспечения, включая те аспекты, которые связаны с комплексным развитием сельских районов, учитывая руководящие принципы, установленные Генеральной Ассамблеей в отношении развития;

2. *просит* Генерального секретаря представлять Комиссии социального развития на ее двухгодичных сессиях сравнительный межрегиональный анализ обсуждений и рекомендаций региональных конференций по вопросам социального обеспечения и связанным с этим проблемам;

³² A/35/336.

3. *настоятельно призывает* правительства в полной мере использовать существующие структуры социального обеспечения, с тем чтобы наилучшим образом использовать имеющиеся средства для удовлетворения потребностей всех слоев населения;

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря усилить исследовательскую и оперативную деятельность Секретариата в области осуществления политики и программ социального обеспечения в целях развития в пределах наличных средств;

5. *просит* региональные комиссии представлять доклады Комиссии социального развития на ее двухгодичных сессиях о деятельности в области социального обеспечения и социального развития;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить доклад о достигнутом в этой области прогрессе Комиссии социального развития на ее двадцать восьмой сессии.

*14-е пленарное заседание
6 мая 1981 года*

1981/21. Социальное обеспечение трудящихся-мигрантов и их семей

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1926 (LVII) от 6 мая 1975 года и 1979/12 от 9 мая 1979 года,

сознавая тот факт, что в некоторых районах в результате существующих экономических тенденций и связанных с ними социальных и культурных вопросов проблемы трудящихся-мигрантов становятся более серьезными,

будучи озабочен тем фактом, что, несмотря на усилия государств-членов и международных организаций, трудящиеся-мигранты и их семьи в значительной степени не всегда могут пользоваться всеми благами применения основного принципа равенства возможностей и обращения в том, что касается условий их труда и жилищных условий,

отмечая, что социальные положения двусторонних соглашений, заключенных между странами-импортерами и странами — экспортерами рабочей силы, часто носят характер общих заявлений,

принимая во внимание конвенции и рекомендации Международной организации труда относительно миграции в поисках работы, трудящихся-мигрантов, миграции в условиях плохого обращения и обеспечения равенства возможностей в отношении обращения с рабочими,

признавая необходимость дальнейших усилий для улучшения социального обеспечения трудя-

щихся-мигрантов и их семей, а также сохранения их индивидуальности,

ссылаясь на Всемирный план действий в области народонаселения³³, принятый Всемирной конференцией по народонаселению, в котором, в частности, как страны-экспортеры, так и страны — импортеры рабочей силы настоятельно призывались, если они еще не сделали этого, заключить двусторонние или многосторонние соглашения по защите и оказанию помощи трудящимся-мигрантам и обеспечению интересов данных стран,

1. *вновь подтверждает* необходимость для Организации Объединенных Наций рассмотреть вопросы о положении рабочих-мигрантов в их взаимозависимости, учитывая, что принцип равенства обращения включает условия жизни трудящихся-мигрантов и их семей, особенно в отношении жилищных условий, здравоохранения, образования, вопросов культуры и социального обеспечения;

2. *предлагает* государствам-членам представить Генеральному секретарю имеющиеся выводы исследований и доклады правительств для выявления общей точки зрения на проблему положения трудящихся-мигрантов и их семей;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый Рабочей группой, созданной с целью разработки международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей в соответствии с резолюцией 34/172 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года;

4. *просит* Генерального секретаря включить в бюджет по программам на 1982—1983 годы исследования по вопросам социального обеспечения трудящихся-мигрантов и их семей и осуществить такие всеобъемлющие исследования в целях выработки общих рекомендаций;

5. *просит также* Генерального секретаря, принимая во внимание точки зрения заинтересованных правительств и организаций, обеспечить, чтобы доклады, испрашиваемые в резолюциях 1926 (LVII) и 1979/12 Экономического и Социального Совета, были представлены Комиссии социального развития на ее двадцать восьмой сессии;

6. *рекомендует* включить вопрос о социальном обеспечении трудящихся-мигрантов и их семей в повестку дня двадцать восьмой сессии Комиссии социального развития в целях обмена мнениями и уделения дальнейшего внимания этой конкретной группе населения.

*14-е пленарное заседание
6 мая 1981 года*

³³ Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R 75.XIII.3), глава I.